

UNE PRÉSENTATION DE

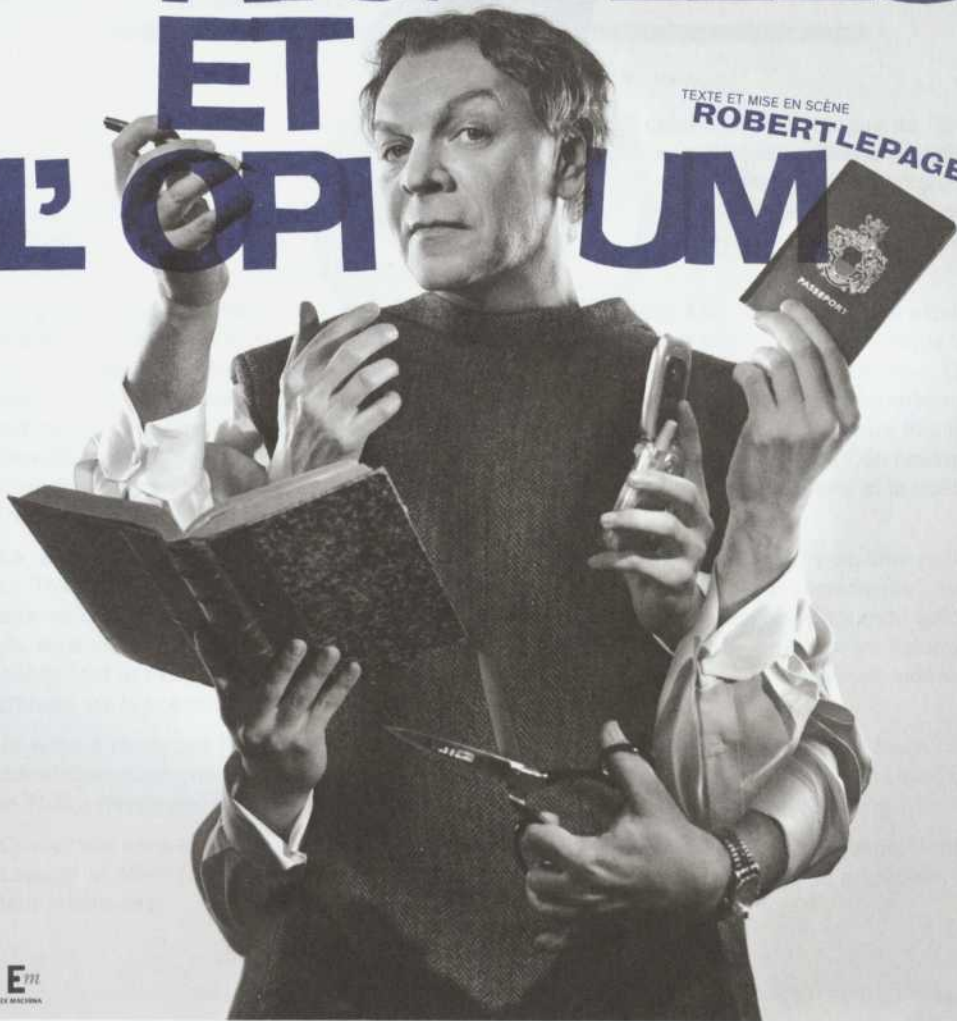


POWER CORPORATION
DU CANADA



LES AIGUILLES ET L'OPIMUM

TEXTE ET MISE EN SCÈNE
ROBERTLEPAGE



E 71
ET MAXIMA

PARTICIPEZ
À LA DISCUSSION!

@TNM_
#AiguillesTNM

LA PRESSE



ici artv



Bonne soirée!



MOT DE LORRAINE PINTAL



Photo : Jean-François Gratton

LE THÉÂTRE EN IMAGES DE ROBERT LEPAGE...

Le voyage que fait Robert Lepage dans l'univers théâtral est celui d'un archéologue de l'âme qui sait déterrer des trésors enfouis dans les recoins du subconscient collectif. Son exploration est fascinante parce qu'elle se nourrit de toutes les formes d'art : la musique, l'architecture, le design, la danse, le cinéma. Elle puise son originalité dans des traditions aussi anciennes que le théâtre d'ombres, le masque, la marionnette et c'est cette synthèse formelle qui nous fait nous exclamer devant les prouesses de son génie.

Se glisser dans son sillage exige des autres artistes une capacité à s'ouvrir à toutes les expérimentations, d'être un funambule de l'émotion et un magicien de la transformation puisque, ce qui l'intéresse, ce sont les métamorphoses de l'âme au rythme des mots qui la dessine. L'un des grands talents de Robert Lepage est de semer l'enthousiasme partout où il promène sa silhouette d'explorateur infatigable. Marc Labrèche s'était laissé séduire une première fois par l'aventure des *Aiguilles et l'opium* mais deux fois valent mieux qu'une, car le voici de nouveau suspendu entre ciel et terre, domptant sa peine d'amour sur les airs de Miles Davis et la poésie inégalée de Jean Cocteau.

La rencontre de ces deux artistes d'exception sera un moment de grâce pour vous, cher public du TNM. Marc Labrèche et Robert Lepage ne sont-ils pas des révélateurs de conscience ? Avec eux, vous aurez l'impression d'être plusieurs sur la scène et de sentir l'espace s'agrandir autour de vous au point de croire qu'il contient le monde entier. Ces deux globe-trotteurs culturels, car ils font le tour de la planète avec cette nouvelle mouture des *Aiguilles et l'opium*, viennent d'alunir sur la scène du TNM tant ils semblent tous les deux en état d'apesanteur.

Je tiens à remercier Robert, Marc et Wellesley pour leur générosité et à exprimer toute mon admiration aux concepteurs qui les entourent, de même qu'à la compagnie Ex Machina avec qui le TNM a développé des liens de création qui ressemblent à ceux d'une grande famille.

Ouvrez vos sens comme on ouvre un grand livre d'images car une chose est certaine, Robert Lepage et Marc Labrèche sont de grands conteurs et vous êtes l'écran de la projection de leur imaginaire.

DIRECTRICE ARTISTIQUE ET GÉNÉRALE





PARCOURS D'UN PROJET MULTIMÉDIA NOVATEUR

Quand il crée *Les Aiguilles et l'opium* en 1991 à Québec, la ville où il a vu le jour en 1957, Robert Lepage n'est pas encore un artiste confirmé sur la scène internationale. Il est déjà connu à l'étranger, notamment pour sa saga collective de plusieurs heures *La Trilogie des dragons*. Sa première pièce solo *Vinci* lui a valu plusieurs éloges et prix. Mais c'est avec *Les Aiguilles et l'opium*, son spectacle le plus personnel, le plus ouvertement autobiographique, qu'il va atteindre la consécration. D'abord chez nous, puis en tournée.

« *Les Aiguilles et l'opium* est le plus beau spectacle de Robert Lepage depuis le début de sa carrière », s'enthousiasme à l'automne 1991 dans *Le Devoir* Robert Lévesque, qui a été ébloui par cette « rencontre du cinéma et du théâtre, de la poésie et du geste ». On saura gré à Robert Lepage, suspendu dans les airs, multipliant les saltos arrière et les jeux d'ombres chinoises, d'en mettre plein la vue, mais pas aux dépens du contenu, de la cohérence du spectacle. On soulignera un peu partout son originalité, son audace. Et on se risquera parfois, déjà, à le qualifier de génie. Quand la pièce est présentée à Paris en 1992, le magazine *Télérama* la qualifie de « bijou scénique non identifiable » et en parle comme d'une « commotion poétique, une expérience quasi-surréaliste ».

En Angleterre, on voit Robert Lepage comme « *the French-Canadian whiz-kid of the avant-garde* » et comme un nouveau Peter Brook. Aux États-Unis, on met l'accent sur le caractère « hyper-visionnaire » de son spectacle. Et on insiste pour que tout le monde se souvienne du nom de l'interprète, metteur en scène et scénographe du spectacle : « *That's Robert Lepage, en français : row-Bayr luhPAHZH. Learn it. You'll be saying the name a lot soon.* » *Les Aiguilles et l'opium* parcourra le monde en versions française et anglaise pendant six ans. Le spectacle se rendra jusqu'au Japon, en passant par la Suède, la Hongrie et les Pays-Bas. Robert Lepage, allumé par mille et un nouveaux projets et partout sollicité, aura entre-temps cédé sa place sur scène à l'acteur Marc Labrèche.

DANIELLE LAURIN

MOT DE ROBERT LEPAGE



Photo : Julie Perreault

Terrorisé à l'idée d'être confronté aux fantômes de mes anciens idéaux, j'évite le plus possible de revisiter mes premiers spectacles. Et comme il n'existe malheureusement pas en moi une once de nostalgie, j'avoue avoir hésité longuement quand Marc Labrèche m'a suggéré de reprendre *Les Aiguilles et l'opium*. Créé en 1991 à la suite d'une douloureuse rupture amoureuse, *Les Aiguilles et l'opium* se voulait une réflexion sur les pulsions et les contextes parfois pénibles qui poussent certains artistes à créer, dressant des parallèles entre la dépendance amoureuse et celle des opiacés.

Je me suis donc imposé le dur labeur de revisionner de vieux enregistrements VHS sortis des archives pour découvrir que, bien que l'écriture scénique ait vieilli, le propos me semblait n'avoir rien perdu de sa pertinence. Écrit bien avant Internet, les médias sociaux et les événements du 11 septembre, les questionnements existentiels du protagoniste sont plus universels que jamais et les extraits de *Lettre aux Américains* de Jean Cocteau nous paraissent aujourd'hui presque prophétiques.

Mais il ne suffisait pas simplement de remonter la pièce. J'avais le sentiment qu'il fallait l'approfondir, et même achever de l'écrire. Car, quand il s'agit de sentiments amoureux et de conflits relationnels, il y a des choses qu'on ne comprend que beaucoup plus tard dans son existence. Ainsi, j'ose croire que la mouture actuelle de *Les Aiguilles et l'opium* a beaucoup gagné en maturité. La structure de la pièce est appuyée sur les pertes amoureuses de trois hommes : Jean Cocteau, Miles Davis et « Robert ». À l'époque, ce tabouret à trois pattes était bancal, car bien que les deux personnages de race blanche possédaient une voix et étaient présents en chair et en os, Miles Davis lui n'était évoqué que par une ombre muette et bidimensionnelle. J'ai donc senti le besoin cette fois-ci d'inviter d'autres interprètes sur scène pour évoquer le célèbre trompettiste et même faire apparaître furtivement Juliette Gréco. Vous me direz que pour un spectacle solo, ça commence à faire beaucoup de monde, mais j'ai découvert avec le temps qu'il faut parfois une foule pour mieux exprimer la solitude.

Bonne soirée!
Robert Lepage

1989 : Robert, un comédien québécois de passage à Paris, cherche ses repères. Il loge au mythique hôtel La Louisiane, situé au cœur de Saint-Germain-des-Prés. Cinquante ans plus tôt, la chanteuse Juliette Gréco occupait la même chambre que lui. Avant elle, Simone de Beauvoir et Jean-Paul Sartre y avaient séjourné. Seul dans cette chambre où les murs parlent, Robert rumine, il doute de tout, à commencer de lui-même, alors qu'il doit prêter sa voix à un film documentaire sur le passage du trompettiste Miles Davis à Paris.

1949 : Miles Davis est invité au Festival international de jazz de Paris. Il découvre Saint-Germain-des-Prés, rencontre l'élite culturelle et intellectuelle parisienne, dont Jean-Paul Sartre... et Juliette Gréco. À son retour à New York, il est en manque. En manque de Paris, de Juliette, surtout, dont il est tombé follement amoureux. Commencera alors pour lui la défonce dans l'héroïne. À peu près au moment où Miles Davis quitte la France, Jean Cocteau fait le parcours inverse. Le poète français revient d'un séjour à New York. À bord de l'avion à hélices qui le ramène à Paris, il écrit une fiévreuse *Lettre aux Américains*. Bien avant Miles Davis, il a plongé dans l'enfer de la drogue. Dans l'opium, précisément, adopté après la disparition d'un jeune amant dont il était follement amoureux.

1989 : Robert panique, il angoisse. Il a perdu la voix. Que faire? Plutôt que de s'en remettre aux médicaments, pire, aux stupéfiants, il fait appel aux médecines douces. Mais rien à faire. Il est en manque. En manque d'amour. Alors il s'accroche. Il lance des appels désespérés à son amour parti à New York, sorti de sa vie pour ne plus y revenir. Comment guérir d'une peine d'amour?

1949-1989 : le jeu des coïncidences traverse *Les Aiguilles* et *l'opium*. Nourrie des mots inventifs de Cocteau, traversée par la musique lancinante de Miles et jonglant avec le mal-être existentiel de Robert, la pièce renvoie dos à dos le passé et le présent, la drogue et l'amour, mais aussi, l'art et la vie.

DANIELLE LAURIN

c'est
juste de la
TV

EN DIRECT
VENDREDI 21H

ICI  artv

VIVEZ L'EXPÉRIENCE SIMULTANÉE SUR ICI.ARTV.CA/CESTJUSTEDELATV

LES AIGUILLES ET L'OPIUM

ROBERT LEPAGE
TEXTE ET MISE EN SCÈNE

UNE PRÉSENTATION DE

**POWER
CORPORATION
DU CANADA**

6 AU 31 MAI 2014

DISTRIBUTION

MARC LABRÈCHE

WELLESLEY

ROBERTSON III

L'ÉQUIPE DE CRÉATION

SCÉNOGRAPHIE

CARL FILLION

ACCESSOIRES

CLAUDIA GENDREAU

ENVIRONNEMENT SONORE

JEAN-SÉBASTIEN CÔTÉ

ÉCLAIRAGES

BRUNO MATTE

COSTUMES

FRANÇOIS ST-AUBIN

IMAGES

LIONEL ARNOULD

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE

NORMAND BISSONNETTE

PRODUCTION

EX MACHINA

COPRODUCTION

THÉÂTRE DU TRIDENT

CANADIAN STAGE

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

ADELAIDE FESTIVAL

NEW ZEALAND FESTIVAL

COLLABORATEURS À LA PRODUCTION

Le texte du spectacle comprend des extraits de *Lettre aux Américains* et *Opium* de Jean Cocteau

Agente du metteur en scène

Lynda Beauieu

Direction de production

Julie Marie Bourgeois

Coordonnatrice de production

Vanessa Landry-Clavierie

Direction technique
Michel Gosselin
Direction de tournée

Charlotte Ménard

Régie générale

Adèle Saint-Amand

Régie son

Marcin Bunar

Régie vidéo

Thomas Payette

Régie des éclairages

David Desrochers

Régie des costumes et accessoires

Marilou Nadeau

Chef machiniste

Pierre Gagné

Machiniste
Sylvain Béland

Gréeur

Julien Leclerc

Consultant automation

Tobie Horswill

Consultante vidéo

Catherine Guay

Maquillage

Jean Bégin

Réalisation des costumes

Carl Bezanson

Julie Sauriol

Construction du décor

Scène Éthique

Astuce Décors

Trompette
interprétée par
Craig L. Pedersen
Consultants acrobaties
Geneviève Bérubé
Yves Gagnon
Jean-Sébastien Fortin
Jean-François Faber

Musiques additionnelles

Générique de Miles Davis, album : *Ascenseur pour l'échafaud*, Warner Chappell Music France / Bloc Notes Music Publishing, avec la permission d'Universal Music Canada

Riff Tide, paroles et musique de Coleman Randolph Hawkins © (ASCAP)

Tune Up (When Lights Are Low) de Miles Davis, interprétée par Miles Davis Quintet © 2006 Concord Music Group

Je suis comme je suis, écrite par Joseph Kosma et Jacques Prévert, avec la permission de Universal Music Canada
My Funny Valentine, musique de Richard

Rodgers, paroles de Lorenz Hart, interprétée par Craig Pederson © avec la permission de Rodgers & Hammerstein
The way you look tonight, écrite par Dorothy Fields et Jerome Kern © Universal - PolyGram International Publishing, Inc (ASCAP), avec la permission de Canadian Shapiro Bernstein o/b/o Aldi Music Company, interprétée par Marie Gignac

L'assassinat de Carala de Miles Davis, album : *Ascenseur pour l'échafaud*, Warner Chappell Music France / Bloc Notes Music Publishing, avec la permission de Universal Music Canada

(JS Côté), contient un échantillon de *Départ de Belle*, compositeur : Georges Auric, interprétée par Adriano, Axios Chorus, Moscow Symphony Orchestra & Sergei Krivobokov, album : *La Belle et la Bête*, avec la permission de Naxos of America
Smooch de Miles Davis et Charles Mingus, interprétée par Miles Davis © 2006 Concord Music Group
Broadway Follies de Ray Davies
Audio Network Canada Inc.

Images additionnelles
Ascenseur pour l'échafaud, Louis Malle ©1958
NOUVELLES ÉDITIONS DE FILMS / Bridgeman Art

Library / « Désordre » de Jacques Baratier © 1949 Argos Films / Getty Images / Studio Harcourt / LIFE-Copyrights 1949 Time Inc. / Philippe Halsman / Magnum photos / Succession Jean Cocteau-SODRAC / NASA / NY Transit Museum / Prelinger Archives / *Un homme, une époque* : Mouloudji, réal. : Jean-Marie Coldefy 28/07/1961, ©INA / Cinépanorama, réal. : Jean Kerchbron 19-12-1957, © INA / Festival Européen du Jazz, © INA / Les Actualités Françaises. *Saint Germain des Prés va-t-il prendre la relève du bouill-mich ?* 27/10/1965, © INA

DISTRIBUTION

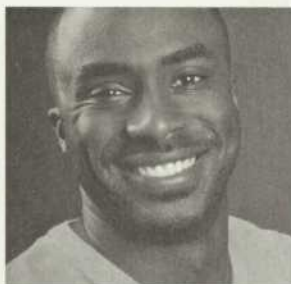


REPÈRES
BIOGRAPHIQUES
DES ARTISTES
TNM.QC.CA



© Jean-François Béribé

MARC
LABRÈCHE



© Savag Sagherian

WELLESLEY
ROBERTSON III

POWER CORPORATION DU CANADA est fière de côtoyer l'univers de Robert Lepage en s'associant à cette présentation des *Aiguilles et l'opium*. Acclamées partout sur la planète, les œuvres de Robert Lepage impressionnent par leur sensibilité, leur ingéniosité et leur intemporalité, comme en témoigne cette pièce qui réussit encore à nous émouvoir plus de vingt ans après sa création. Le talent de Robert Lepage ne connaît pas de frontières, et qu'il choisisse de se présenter à nous comme auteur, acteur, metteur en scène ou réalisateur, son travail porte toujours un trait de génie. Ce soir, place à une expérience envoûtante!



POWER CORPORATION
DU CANADA



iPad est une marque de commerce d'Apple Inc.,
déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.
App Store est une marque de service d'Apple Inc.

Découvrez-en plus sur LaPressePlus.ca

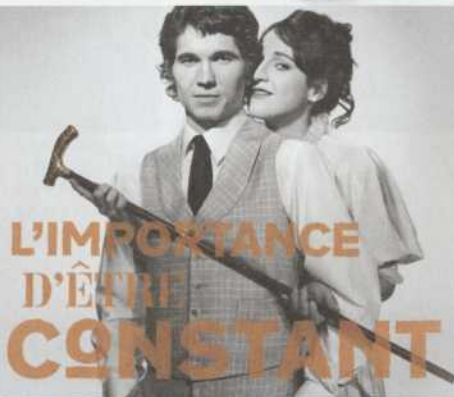


**ABONNEZ
-VOUS! TNM.QC.CA**

4
15



**BEING
AT HOME
WITH
CLAUDE**



**L'IMPORTANT
D'ÊTRE
CONSTANT**



**LE
JOURNAL
D'ANNE
FRANK**



**OH
LES
BEAUX
JOURS**



RICHARD III



**LE
TOUR
du MONDE EN
80 JOURS**



Marc Labrèche dans *Les Aiguilles et l'opium*, production Ex Machina, 1994. Photo : Bengt Wanselius

DANS L'ORBITE DE MARC LABRÈCHE

L'intensité de ses grands yeux bleus ne ment pas : il a l'esprit en ébullition. Créativité inépuisable, malléabilité époustouflante, remarquable sens du timing... si Marc Labrèche n'existait pas, il faudrait l'inventer. Lui-même ne craint pas de se réinventer sans cesse.

PIED DE POULE, LA PETITE VIE, 3600 SECONDES D'EXTASE...

Né à Montréal en 1960, il a baigné dans le théâtre dès l'enfance grâce à son père comédien. Au sortir de l'adolescence, il a fait des débuts remarqués sur scène dans *Harold et Maude*. Il a fait fureur ensuite en producteur de cinéma omnipotent et sans scrupules dans la comédie musicale à succès des années quatre-vingt, *Pied de poule*. Mais au fil des ans, on l'a vu plus souvent à la télé que sur les planches. Que ce soit en Raynald Paré coincé et tordu de *La Petite Vie*, plus récemment en bobo snobinard à moto, ou encore, dans sa peau d'animateur-pasticheur audacieux et déjanté, cabotin à ses heures.

Marc Labrèche, qui s'est aussi illustré au cinéma, notamment dans *L'Âge des ténèbres* de Denys Arcand, n'est pas remonté sur scène depuis près de dix ans. Ça lui manquait. « J'avais envie de me déposer, de changer d'énergie : tout va tellement vite à la télé, on n'a pas le temps d'approfondir. Et puis on n'aborde pas non plus les mêmes propos. »

Pourquoi le **PAPIER** ?

Parce que beaucoup d'endroits qui valent le détour ne peuvent recevoir de signal et ne le pourront jamais, espérons-le.

Au sommet d'une montagne, à la campagne ou même dans le sentier d'interprétation de la nature le plus près de chez vous, il y a des endroits où il est agréable de se promener avec une simple carte routière, nos cinq sens et rien d'autre pour nous distraire. Pour en savoir plus : pourquoilePAPIER.com.


Domtar

VOTRE TALENT,
NOTRE SOUTIEN



e2e[®]
d'entrepreneur à
entrepreneur

demersbeaulne



audit + comptabilité + fiscalité + conseils
demersbeaulne.com >

JEUX DE CARTES

PIQUE / CŒUR

2 SPECTACLES PAR

EX MACHINA ET ROBERT LEPAGE

DU 3 AU 21 FÉVRIER 2015

Québec

Montreal

Canada



BILLETTERIE ♦♦ 514 376-TOHU (8648)
SANS FRAIS ♦♦ 1 888 376-TOHU (8648)



POURQUOI LES AIGUILLES ET L'OPIUM?

C'est à lui que revient l'initiative de reprendre *Les Aiguilles et l'opium*, qu'il a joué près de deux cents fois à travers le monde. « Un souvenir très cher m'était resté de cette expérience. Interpréter au ras du quotidien un petit Québécois en peine d'amour dans une petite chambre avec ses coups de téléphone à son ex et, tout à coup, s'envoler dans les airs, faire des saltos arrière suspendu par un harnais tout en disant du Cocteau, c'est formidable! Je ne me suis jamais ennuyé une seconde, je n'ai pas senti que c'était répétitif : le travail continuait tout le temps. »

L'aspect *work in progress* de cette production l'a emballé dans le passé, et ça continue de l'exciter. « Je sais que lorsque je vais commencer à jouer dans la nouvelle mouture du *show*, ça va changer encore. Ça ne m'angoisse pas, au contraire, pas dans les mains de quelqu'un comme Robert Lepage. »

Ne pas décevoir Robert Lepage. Outre l'aspect très physique de sa performance et le fait de jouer pour la première fois en anglais sur une scène, c'était son principal défi quand il a pris la relève dans la pièce en 1994. Ça l'est encore. « J'ai tellement d'admiration et d'estime pour Robert. Non seulement comme créateur, mais comme être humain. On se sent plus intelligent au contact de son travail et de sa personne... »

L'ACTEUR ET SON DOUBLE

Marc Labrèche voit son travail d'acteur et celui d'animateur télé comme deux facettes complémentaires du même métier. « Je ne suis pas un *joker* de tous les instants dans la vie. Quand j'anime une émission en mon nom, c'est un personnage que je joue, au même titre que si j'étais sur scène dans le rôle d'un animateur télé. L'ayant fait beaucoup depuis mes débuts de faux lecteur de nouvelles dans *La fin du monde est à 7 heures*, je suis à l'aise, je rentre facilement dans mon personnage. »



Marc Labrèche dans *Les Aiguilles et l'opium*, production Ex Machina, 1994. Photo : Bengt Wanselius

Il parle de l'animateur télé Marc Labrèche, cette bibitte extravertie qui doit *puncher* à tout prix, comme d'un double imaginaire de lui-même. « Le personnage s'est développé en cours de route : il ne s'est pas rapproché de moi au contraire, c'est moi qui suis allé vers lui. C'est de la grosse représentation tout le temps. Beaucoup plus que dans *Les Aiguilles et l'opium*. »

PROPOS RECUEILLIS ET MIS EN FORME PAR DANIELLE LAURIN,
MARS 2013

ROBERT LEPAGE HORS FRONTIÈRES

Il rêvait d'être géographe, il a des antennes partout sur la planète. Acteur, auteur, metteur en scène, réalisateur, fondateur et directeur artistique d'Ex Machina, il porte plusieurs chapeaux en même temps. Et il explore différents champs artistiques, ensemble ou séparément. Théâtre, cinéma, spectacles rock, cirque, danse, opéra, installations multimédias... quoi d'autre ?

Touche-à-tout. Le terme s'appliquait à Jean Cocteau, artiste multidisciplinaire avant l'heure ; il convient tout aussi bien à Robert Lepage. À quoi il faut ajouter : génie des nouvelles technologies.

On parle aussi de lui comme d'un maître des illusions, d'un magicien, d'un acrobate du multimédia. Loin de craindre le chaos, il adore la perte de contrôle. Certains rechignent devant le caractère inachevé de ses spectacles, lui, il le revendique.

Chez Robert Lepage, le *work in progress* n'est pas seulement une méthode de création, c'est une façon d'être, une signature.

Toujours en mouvement, il fait reculer les frontières du possible sur la corde raide du risque.

LES AIGUILLES ET L'OPIUM REVISITÉ

Vous proposez, plus de vingt ans après sa création, une nouvelle mouture des *Aiguilles*... : nouvelle version du texte, nouvelle mise en scène, nouveau décor... peut-on parler d'une *recréation* ?

Oui et non. Les spectacles d'Ex Machina sont en transformation continuelle. Pour ce qui est du texte, il n'est jamais le point de départ de nos créations. On peut dire que les dialogues, l'écriture, les mots font partie des nombreux éléments qui constituent notre langage. C'est un théâtre d'images, un théâtre physique, un théâtre formel, aussi. Et il y a beaucoup d'improvisation. Ça nous fait toujours drôle de publier un texte à la fin d'une tournée, parce qu'on se dit que c'est comme prendre une photo de quelque chose qui est encore en gestation. Quand on ressort un vieux spectacle, il y a des traces : des photos, des vidéos et bien sûr le texte. Au départ, j'avais peur de ce que j'allais lire dans celui des *Aiguilles*... Mais j'ai été surpris. Il y avait plein de maladresses, d'accord, mais il y avait une force. Il faut dire qu'environ un tiers du texte avait déjà été écrit par Cocteau... Reprendre *Les Aiguilles*, pour moi, c'était l'occasion de réécrire les choses moins satisfaisantes, mais aussi de faire appel à d'autres extraits de Cocteau que je n'avais peut-être pas la maturité de comprendre à l'époque. Et puis entre-temps, on a eu accès à toutes sortes d'informations, de photos, de témoignages jamais vus, beaucoup d'archives sur Miles Davis, Saint-Germain-des-Près, Juliette Gréco, tout ça. Je me suis dit qu'il fallait que le spectacle soit informé de cette nouvelle matière. Il y a eu aussi tellement d'avancées dans les moyens technologiques. Tout cela impliquait une nouvelle mise en scène.



Robert Lepage dans *Les Aiguilles et l'opium*, production Ex Machina, 1991. Photo : Claudel Huot

DE L'ANCIEN AU NOUVEAU

Vous avez ajouté sur scène la présence d'un danseur-acrobate, pourquoi ?

Afin de créer différentes illusions, de compléter le travail de Marc, et surtout, d'incarner Miles Davis. La présence de Miles sur scène était très bancal à mes yeux dans la première version. Seul en scène, j'incarnais le Québécois de passage à Paris et Cocteau, mais je ne pouvais pas nécessairement jouer un Noir. C'est toujours un peu étrange quand un Blanc essaie de jouer un Noir sur scène. C'était beaucoup plus complexe pour moi d'incarner Miles que les deux autres, surtout au moment où j'ai créé le spectacle : il était encore vivant ; il est mort peu de temps avant la première... J'avais fini par choisir l'approche formelle ; j'en ai fait une silhouette noire, que je reproduisais en ombres chinoises. Mais son histoire à lui demeurait bidimensionnelle. Dans la nouvelle version, étant incarné par un corps, par un artiste noir, il passe à la troisième dimension.

UN PAS DE PLUS VERS LE CINÉMA

Diriez-vous que tout le spectacle est davantage tridimensionnel ?

Oui. À sa création, il renfermait plein de bonnes idées, mais ça ressemblait à un *grilled cheese* : deux tranches collés ensemble et le contenu dans le milieu. Pour représenter les différents lieux, les différents états d'âme des personnages, tout ce que j'avais, c'était un carré blanc, avec un tissu. Ce carré bougeait, il pivotait, il allait en avant, en arrière... Mais cette fois, tout se passe dans un cube, qui tourne sur lui-même ; c'est beaucoup plus cinématographique. Et plus sensuel, je crois.



Luc Villeneuve, président, Deloitte-Québec, l'auteur Michel Tremblay, Sylvain Cossette, vice-président exécutif et chef de l'exploitation, FPI Cominar et Jan-Fryderyk Pleszczynski, membre du conseil d'administration du TNM. Photographe : Yves Renaud

SOIRÉE BÉNÉFICE 2013-2014

La Fondation du Théâtre du Nouveau Monde tient à exprimer sa reconnaissance envers tous ceux et celles qui ont contribué à la réussite de son événement bénéfique qui avait lieu le 10 mars dernier. Les invités étaient conviés à entendre six grandes comédiennes entrelaçant leur voix pour fêter les 30 ans de création du chef-d'œuvre de Michel Tremblay, *Albertine, en cinq temps*, dans une mise en scène de Lorraine Pintal.

Merci du fond du cœur aux patrons d'honneur et à nos présidents de la soirée, Sylvain Cossette, vice-président exécutif et chef de l'exploitation, Fonds de placement immobilier Cominar, et Luc Villeneuve, président, Deloitte-Québec. Toute notre gratitude aux membres du conseil d'administration qui nous appuient fidèlement. Cette soirée, enveloppée d'une atmosphère de fête, a permis au TNM d'amasser la somme de 215 000 \$.

Soutenir le Théâtre du Nouveau Monde, c'est participer à la pérennité de l'art théâtral.

PRIX GASCON- ROUX

2013-2014

CHÈRES ABONNÉES, CHERS ABONNÉS,

À chaque fin de printemps, nous vous envoyons une invitation à voter pour les artistes qui vous ont ému(e)s, ébloui(e)s au cours de la saison. Comme cet été il n'y aura pas de relâche sur la scène du TNM, présentant, en collaboration avec Juste pour rire, un *Cyrano de Bergerac* qui déjà s'annonce époustoufflant, nous avons reporté la période de vote afin d'inclure cette production dans vos préférences. Vous recevrez donc vos bulletins de vote virtuels dans la semaine du 18 août et vous aurez jusqu'au mercredi 3 septembre pour nous manifester vos choix. La remise des Prix Gascon-Roux 2013-2014 aura lieu à l'occasion de la première de *Being at home with Claude* de René-Daniel Dubois, le jeudi 18 septembre à 17h. D'ici là, nous vous souhaitons un bel été, et au plaisir de vous retrouver la saison prochaine. L'équipe du TNM

2014²⁰¹⁵
CENTRE
CULTUREL

CentreCulturelUdeS.ca

50
ans

de diffusion culturelle

LES AIGUILLES ET L'OPIUM
22 avril 2015



Centre culturel  UNIVERSITÉ DE
SHERBROOKE

Au cœur du / At the heart of
QUARTIER DES SPECTACLES

110 boutiques
et restaurants



Place d'Armes
Place-des-Arts

150, rue Sainte-Catherine Ouest

complexedesjardins.com



COMPLEXE
DES JARDINS

Notre collectivité. Notre avenir.



Fiers de soutenir le
Théâtre du Nouveau Monde.

Great-West
CORPORATION G-W ASSURANCE-VIE

London
Life

Canada-Vie

LA PARFAITE ALLIANCE COMMUNAUTAIRE™

Ensemble.

La Great-West et la conception graphique de la clé sont des marques de commerce de La Great-West, compagnie d'assurance-vie. London Life et le symbole social sont des marques de commerce de la London Life, Compagnie d'Assurance-Vie. Canada-Vie et le symbole social sont des marques de commerce de La Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie.

AVANT
PENDANT
APRÈS
LE SPECTACLE

LE CAFÉ DU NOUVEAU MONDE

SAUMON
CONFIT DE CANARD
CHEVRE CHAUD
CANNELLONI
TARTARE
BAYETTE
SALADES

RÉSERVATIONS 514.866.8669
CUISINE OUVERTE JUSQU'À MINUIT

GRAND PARTENAIRE DES MATINÉES ÉTUDIANTES

Présents à l'échelle nationale, Great-West, London Life et Canada-Vie s'engagent annuellement dans de nombreuses initiatives pour aider les collectivités à se bâtir un avenir plus prometteur en leur offrant une aide financière axée, entre autres, sur l'éducation et la culture. Tout comme le TNM, ils croient qu'il est essentiel pour le développement et l'évolution de notre société de rendre accessibles au public scolaire les œuvres théâtrales majeures du répertoire national et international.

En 2013-2014, ce sont 17 matinées étudiantes qui ont été présentées les mercredis à 13 h 30, sensibilisant ainsi au théâtre plus de 13 000 élèves du secondaire. Le Théâtre du Nouveau Monde remercie sincèrement Great-West, London Life et Canada-Vie pour leur 5^e saison de soutien aux matinées étudiantes.

LA
Great-West
CONTRÔLE C-M D'ASSURANCE-VIE

LA PARFAITE ALLIANCE COMMUNAUTAIRE™




VOTRE OPINION COMPTE !

Après le spectacle, n'hésitez pas à nous faire part de votre appréciation.

Pour *Albertine, en cinq temps*, voici le résultat :

70% 

25% 

4,5% 

0,5% 

★ ★
**LES AIGUILLES ET L'OPIUM
EST À L'AFFICHE SUR
RENAUD-BRAY.COM/TNM**

Plus de suggestions de lecture et des billets de spectacle
à gagner sur renaud-bray.com/tnm



Renaud-Bray.com
LIVRES + CADEAUX + JEUX



Votre **complice**
en coulisse

Visitez cgi.com/responsabilite_sociale

CGI



Paragraph

8210, route Transcanadienne
Ville Saint-Laurent Qc.
H4S 1M5

Découvrez nos possibilités infinies
visitez notre

NOUVEAU
site web

www.paragraphinc.ca

■ **VOTRE SUCCÈS EN AFFAIRES DÉPEND
DE VOS AVANTAGES COMPÉTITIFS.**

Chez Paragraph, nous sommes convaincus de pouvoir vous
aider à atteindre vos objectifs en assurant la qualité de vos
communications imprimées et en respectant vos délais.

Vous avez des besoins particuliers ?
Nous tenterons l'impossible afin de vous satisfaire !



T 514.735.7770

SYLVIE BOURDON
Directrice de comptes
T 514.764.4915 direct

**PAS DE RELÂCHE
CET ÉTÉ!** SPECTACLE DE CLÔTURE
/ SAISON 2013/14

DÈS LE 16 JUILLET

CYRANO DE BERGERAC

AVEC
PATRICE ROBITAILLE
MAGALIE LEPINE-BLONDEAU
FRANÇOIS-XAVIER DUFOUR
LUC BOURGEOIS
SAMUEL CÔTE
ANNETTE GARANT
FRÉDÉRIC-ANTOINE GUIMOND
AGATHE LANCTÔT
NORMAND LÉVESQUE
DANIEL PARENT
GABRIEL SABOURIN
LENIE SCOFFIE

LES CADETS
JEAN-PHILIPPE BARIL GUÉRARD
FRÉDÉRIC BOUFFARD
XAVIER HUARD
BENOÎT LANDRY
JEAN-MOÏSE MARTIN
MAXIME RENE DE COTRET
ERIC ROBIDOUX
PHILIPPE THIBAUT-DENIS

PRODUCTION
CYRANO DE BERGERAC INC.

EN COLLABORATION AVEC



TEXTE
EDMOND ROSTAND
MISE EN SCÈNE
SERGE DENONCOURT

TNM.QC.CA HAHHA.COM

LE THÉÂTRE DE TOUS LES CLASSIQUES, CEUX D'HIER ET DE DEMAIN

FONDATION 1951 Fondateurs JEAN GASCON / JEAN-LOUIS ROUX / GUY HOFFMANN / GEORGES GROULX / ANDRÉ GASCON
ROBERT GADOUAS / ÉLOI DE GRANDMONT Directeurs artistiques JEAN GASCON 1951-1966 / JEAN-LOUIS ROUX 1966-1982
ANDRÉ PAGÉ 1981 / OLIVIER REICHENBACH 1982-1992 / LORRAINE PINTAL depuis 1992

L'ÉQUIPE DU TNM

LORRAINE PINTAL Directrice artistique et générale / **PRODUCTION MARC LESPÉRANCE** Directeur de production / **PHILIPPE GAUDREAU** Directeur technique / **SIMON L. LACHANCE** Directeur technique / **FRANCE OUELLET** Adjointe à la production / **XAVIER CÔTÉ** Assistant à la direction technique / **COMMUNICATIONS-MARKETING ANNIE GASCON** Directrice des communications, du marketing et du développement international / **LOUI MAUFFETTE** Attaché de presse / **FRANCE FOURNIER** Directrice du service des ventes / **PASCALE DESGAGNÉ** Coordonnatrice de la publicité et de la promotion / **OLIVIER CHASSÉ** Assistant aux relations publiques et gestionnaire du contenu web / **ADMINISTRATION ET FINANCEMENT PRIVÉ SUZANNE THOMAS** Directrice, administration et financement / **MARCELLE BRIÈRE** Directrice des ressources humaines / **MONIQUE BESNER** Contrôleur / **MARIE-SYLVIE HÉBERT** Adjointe à la direction / **SUE TURMEL** Coordonnatrice des campagnes et des commandes / **ISABELLE GOUDREAU** Coordonnatrice des événements et des locations / **GABRIELLE CHAPDELAINÉ** Réceptionniste **GESTION DES ÉDIFICES DAVID STOROZUK** Directeur de la gestion des édifices, des ressources matérielles et informatiques **SCÈNE BRUCE JOHANSEN** Chef machiniste / **HOWARD ABRAMS** Chef électricien / **ROBERT LACROIX** Chef sonorisateur / **MARC RAYMOND** Chef accessoiriste / **JOAN LESSARD** Chef habilleuse / **PATRICK CARROLL** Technicien polyvalent **TÉLÉMARKETING NANCY BOURDAGES** Chef d'équipe **PRÉPOSÉ(E)S AU TÉLÉMARKETING KEVIN BERGERON, EMMANUELLE C.-LAFRANCE, JEAN FLEURY BILLETTERIE / ABONNEMENT / VENTES AUX GROUPES MARYSE POTHIER** Chef d'équipe / **VÉRONIQUE FAUVELLE** Responsable de la vente aux groupes **PRÉPOSÉ(E)S AUX VENTES OLIVIER BEAUCHEMIN, MANON BRUNET, ROSALIE GENDREAU, GINETTE MANN, ROSE NORMANDIN, STÉPHANIE RIBEYREIX, CATHERINE RIOUX-TACHÉ, MAUDE R. DUMAS ACCUEIL FRÉDÉRIQUE GUAY** Chef d'équipe **PRÉPOSÉ(E)S À L'ACCUEIL JEANNE BRASSARD-BRYAN, NORMAND BRÉARD, ANNE D.-WELLS, MARIE-PASCALE DANIS, CAROLANE DESMARTEAUX, SARAH-ÈVE G. LEFEBVRE, MAGALIE GAGNÉ, VALÉRIE GAGNON, MAUDE HÉBERT, CLÉMENCE LAVIGNE, ANDRÉ-LUC P. TESSIER, JANNE PAQUIN, GABRIEL PAQUIN-BUKI, JANIE POMERLEAU, MAXIME PRONOVOST, MARIE-CHRISTINE RAYMOND, JEAN-THOMAS ROY, SIMON THIBODEAU, SANDRINE V. BOURQUE, EMILIE WALSH ENTRETEN RACHID BEL ABBES** Chef d'équipe **PRÉPOSÉS À L'ENTRETIEN PAUL BROSSARD, GILLES CLOUTIER, VINCENT LANGLOIS, DANIEL ST-JEAN**

Les techniciens de scène et habilleuses du TNM sont respectivement membres des sections locales 56 et 863 de l'Alliance Internationale des employés de Scène et de Théâtre (I.A.T.S.E.), affiliée à la Fédération des Travailleurs du Québec. Le TNM est membre de Théâtres Associés Inc.

RÉSERVEZ VOTRE PROCHAINE SOIRÉE CORPORATIVE AU TNM !

Et démarquez-vous auprès de vos relations d'affaires en les conviant à une soirée VIP : Fauteuils réservés / Cocktail dînatoire avant la représentation dans un salon privé / Vin d'honneur en compagnie des comédiens après le spectacle / Mention et visibilité de votre entreprise auprès du public / Groupe de 20 personnes et plus.

Choisissez votre spectacle et l'équipe du TNM s'occupe de tout pour vous.

Isabelle Goudreault, coordonnatrice des événements et des locations
514.878.7910 / isabelleg@tnm.qc.ca

15 MAI

21 MAI

29 MAI

4 JUIN

CGI

 Paragraph


POWER CORPORATION
DU CANADA

demersbeaulne 

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION

COMITÉ EXÉCUTIF

PRESIDENT **PIERRE ALARY**
VICE-PRESIDENT PRINCIPAL ET
CHIEF DE LA DIRECTION FINANCIÈRE
BOMBARDIER INC.

VICE-PRESIDENT **CLAUDE CORBO**
CHARGÉ DE MISSION,
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC

TRESORIER **CLAUDE MICHAUD**
CONSEILLER SENIOR EXTERNE, DNA CAPITAL
SECRETAIRES **JEAN-PIERRE BELHUMEUR**

AVOCAT ASSOCIÉ, STIKEMAN,
ELLIOTT S.E.N.C.R.L., S.R.L.
MEMBRE **JAN-FRYDERYK PLESZCZYNSKI**
PRESIDENT, DIGITAL DIMENSION

ADMINISTRATEURS

CARL BECHARD
COMÉDIEN ET METTEUR EN SCÈNE
MARY-ANN BELL
PREMIÈRE VICE-PRESIDENTE,
QUÉBEC ET ONTARIO, BELL ALIANT
COMMUNICATIONS RÉGIONALES

SONIA BOISVERT
ASSOCIÉE, AUDIT ET CERTIFICATION,
SERVICES AUX SOCIÉTÉS PRIVÉES
PWC CANADA
CHANTALE BOUTIN
PRÉIDENTE
CBFC CONSEILS

MARIE-ANDRÉE BOUTIN
VICE-PRESIDENTE IMMOBILIER
GROUPE ALDO

STÉPHANE CHARIER
CO-DIRECTEUR GÉNÉRAL
ET DIRECTEUR DE LA CRÉATION
NOLIN BBDO

CHARLES CHEBL, ING.
VICE-PRESIDENT DIRECTEUR
BUREAU DU PRÉSIDENT
GROUPE SNC-LAVALIN INC.

JOANNE CHEVRIER
CHEF COMMUNICATION - MARKETING
HYDRO-QUÉBEC

NORMAND CHOUINARD
COMÉDIEN ET METTEUR EN SCÈNE

JACQUES FILION
ASSOCIÉ DIRECTEUR
BDO CANADA S.E.N.C.R.L., S.R.L.

VALÉRIE SAPIN
ASSOCIÉ DIRECTEUR
LE CABINET DE RELATIONS PUBLIQUES NATIONAL

ROBERT RACINE
ASSOCIÉ, KENIFF & RACINE
VALÉRIE SAPIN
DIRECTRICE MARKETING ET INNOVATION
GAZ MÉTRO

ERIC TETRAULT
DIRECTEUR NATIONAL,
COMMUNICATIONS ET AFFAIRES PUBLIQUES
ARCELORMITTAL EXPLOITATION MINIERE
CANADA S.E.N.C.

LES GRANDS RÉGISSEURS

PAUL GOBEL / JEAN HOUDE / JEAN-PAUL L'ALLIER / DANIEL LAMARRE / JEAN-YVES LEBLANC / JACQUES PARIZEAU / OLIVIER REICHENBACH / YVES SÉGUIN / GRAND RÉGISSEUR HONORAIRE JEAN-LOUIS ROUX

LE THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE REMERCIE

GRAND PARTENAIRE
DE LA CAMPAGNE D'ABONNEMENT
HYDRO-QUÉBEC

GRAND PARTENAIRE DES SORTIES DU TMN
CAISSE DE DÉPÔT ET
PLACEMENT DU QUÉBEC

GRANDS PARTENAIRES
DES PRODUCTIONS THÉÂTRALES
ARCELORMITTAL

BNP PARIBAS (CANADA)
MOUVEMENT DES JARDINS
POWER CORPORATION DU CANADA
SNC-LAVALIN

GRANDS PARTENAIRES MÉDIAS DE SAISON
LA PRESSE
RADIO-CANADA

PARTENAIRES MÉDIAS
ARTV
ASTRAL MÉDIA AFFICHAGE
COGECO MÉTROMÉDIA

GRAND PARTENAIRE DE L'EMPORTE-PIÈCES
GROUPE CGI

PARTENAIRE DES MATINÉES ÉTUDIANTES
LA GREAT-WEST, LONDON LIFE
ET CANADA-VIE

PARTENAIRES DE SERVICES
C2 SOLUTIONS
SERVICES INFORMATIQUES À DISTANCE
COMPLEXE DES JARDINS

DOMTAR
LIBRAIRIE RENAUD-BRAY
LOCATION SOLOTECH
MP REPRODUCTIONS

PARTENAIRES DES PROJETS SPÉCIAUX
IMPRESSION PARAGRAPH
ORANGETANGO
UNIVINS

PARTENAIRES GOUVERNEMENTAUX
CONSEIL DES ARTS ET
DES LETTRES DU QUÉBEC
CONSEIL DES ARTS DU CANADA

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL
MINISTÈRE DE LA CULTURE ET
DES COMMUNICATIONS
MINISTÈRE DU

PATRIMOINE CANADIEN
SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT
DES ENTREPRISES CULTURELLES

DONATEURS CORPORATIFS
BANQUE NATIONALE
MARCHÉS FINANCIERS

BDO CANADA
BMO MARCHÉS DES CAPITAUX
BOMBARDIER
DAVIES WARD PHILLIPS & VINEBERG

DELOITTE
FASKEN MARTINEAU
FPI COMINAR
PRATT & WHITNEY CANADA

DONATEUR BOURSE À LA RELÈVE
OLIVIER REICHENBACH
PWC CANADA
DONATEUR BOURSE JEAN-PIERRE RONFARD

RBC
ABONNÉS PREMIÈRE LOGE
CLAUDE PERREault

COIFFURE DANIEL PROULX

DERMALOUGE, CENTRE DE SANTÉ
ET DE BEAUTÉ
GESTION IMMOBILIÈRE LANGLOIS

ÉNERGIE CARDIO
LA COOP FÉDÉRÉE
LA MUNICH COMPAGNIE DE REASSURANCE
LE CABINET DE RELATIONS
PUBLIQUES NATIONAL

LES AGENCES RÉAL DEMERS
LOUIS-MARTIN VILLENEUVE, CPA
AUDITEUR, CA, AVOCATS
MARIE WOODS ET THOMAS SCHLADER

RAYMOND LAFONTAINE
ROBERT FLEURY
SAMAX CONSULTANTS INC.

TOURS CHANTECLERC
VALÉRIE-KIM BESNER ET
MARTIN LETENDRE
WOODS S.E.N.C.R.L.

YVES PICHETTE & PAULE LANGLOIS,
PHARMACIENS

ABONNÉS DE SOUTIEN
AGENCE D'ASSURANCES M. BACAL INC.
AGNUS DEI TRAITEUR
BANQUE NATIONALE

CLAUDE POIRIER MD INC.
CLÉMENT DEMERS
ISABELLE DORAY
JEAN HOUDE

JEAN-PIERRE BELHUMEUR
JOHANNE ET DONALD THÉBERGE
MICHELINE BOUCHARD
ROBERT CLOUTIER
TÉLÉSYSTÈME LTEE

POWER CORPORATION DU CANADA,
FIÈRE PARTENAIRE DE CETTE NOUVELLE
PRODUCTION DE

LES AIGUILLES ET L'OPIUM
DE ROBERT LEPAGE



POWER CORPORATION
DU CANADA